



**ЗАСЕДАНИЕ  
БАРЕНЦЕВА РЕГИОНАЛЬНОГО  
СОВЕТА**

**24 ноября 2006 г.**

**г. Оулу**

ПРОГРАММА .....	3
УЧАСТНИКИ .....	4
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОВЕСТКЕ ДНЯ .....	6
ВОПРОС РС 12/2006 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ .....	7
ВОПРОС РС 13/2006 ГЛАСНОСТЬ ЗАСЕДАНИЯ .....	8
ВОПРОС РС 14/2006 ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА БЕАР .....	9
ВОПРОС РС 15/2005 УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛА .....	10
ВОПРОС РС 16/2006 ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА БЕАР .....	11
ВОПРОС РС 17/2006 ИНФОРМАЦИЯ КСДЛ .....	13
ВОПРОС РС 18/2006 ИНФОРМАЦИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОРГАНИЗАЦИОННЫМ ИЗМЕНЕНИЯМ В БАРЕНЦЕВОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ. ....	14
ВОПРОС РС 19/2006 БАРЕНЦЕВА РЕГИОНАЛЬНАЯ МОЛОДЕЖНАЯ ПРОГРАММА 2007-2010 .....	16
ВОПРОС РС 20/2006 ИНФОРМАЦИЯ О СЕКТОРАЛЬНЫХ ПРОГРАММАХ.....	18
ВОПРОС РС 21/2006 СЛЕДУЮЩИЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА БЕАР .....	20
ВОПРОС РС 22/2006 ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....	21
ВОПРОС РС 23/2006 СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ .....	221

## Программа

### **Заседание Баренцева Регионального Совета**

Время: 24 ноября 2006 г.

Место проведения заседания: Отель Radisson SAS

## Программа

### **Четверг, 23 ноября 2006 г.**

17:00 – 20:00	Заседание Регионального Комитета БЕАР. Место проведения: Зал заседаний Губернского Совета Адрес: Каурпуриенкату 8 А, 2 этаж
20:30	Ужин для членов Регионального Комитета и Совета БЕАР. Место проведения: "Maikkulan Kartano"

### **Пятница, 24 ноября 2006 г.**

09:00 – 12:00	Заседание Регионального Совета БЕАР Отель Radisson SAS
12:30 – 14:00	Обед Место проведения: Отель Radisson SAS

## Участники

### **Региональный Совет:**

Дмитрий Кислов, председатель	Республика Карелия, Россия
Вейкко Кумпумяки	Союз развития коммун Лапландии, Финляндия
Гейр Кнутсон	Губерния Нурланд, Норвегия
Еран Теолин	Губерния Вестерботтен, Швеция
Паули Саапунки	Губерния Оулу, Финляндия
Рунар Съястад	Губерния Финнмарк, Норвегия
Александр Селин	Мурманская область, Россия
Михаил Великосельский	Ненецкий Автономный Округ, Россия
Валерий Куршин	Республика Коми, Россия

### **Региональный Комитет:**

Брюнольф Тьярнер	Губерния Норрботтен, Швеция
Евгений Галкин	Мурманская область, Россия
Валерий Шумилов	Архангельская область, Россия
Евгений Григорьев	Республика Коми, Россия
Пентти Лампинен	Губерния Оулу, Финляндия
Руальд Рёкеберг	Губерния Тромс, Норвегия
Харальд Больваг	Губерния Нурдланд, Норвегия
Рунэ Рафаэльсен	Губерния Финнмарк, Норвегия
Эйлерт Карлсон	Губерния Вестерботтен, Швеция
Эско Лотвонен	Союз развития коммун Лапландии, Финляндия
Юри Кокконен	Союз развития коммун Кайнуу, Финляндия
Яна Кислякова	Ненецкий Автономный Округ, Россия

### **Другие:**

Аннели Пуура-Мякяля	МИД Финляндии, КСДЛ
Юкка Никулайнен	МИД Финляндии, КСДЛ
Микко Хирви	МИД Финляндии, КСДЛ
Валерий Жилин	Парламентская Ассоциация Северо-Запада РФ
Мария Остенссон	Губернское правление Вестерботтен, Швеция
Рольф Венстрем	Губернское правление Вестерботтен, Швеция
Кари Аалто	Союз развития коммун Оулу, Финляндия
Пяйви Кувая	Союз развития коммун Лапландии, Финляндия

Алексей Цветков

Торстейн Эйнарссон

Петер Марс

Представитель Баренцева секретариата, Россия

Рабочая группа по молодежи

Рабочая группа по молодежи

***Секретариат:***

Владимир Спиридонов

Игорь Титов

Республика Карелия, Россия

Республика Карелия, Россия

## Предложение по повестке дня

Вопрос РС 12/2006	Утверждение повестки дня
Вопрос РС 13/2006	Гласность заседания
Вопрос РС 14/2006	Вступительное слово председателя РС БЕАР
Вопрос РС 15/2006	Утверждение протокола
Вопрос РС 16/2006	Информация председателя РК БЕАР
Вопрос РС 17/2006	Информация КСДЛ
Вопрос РС 18/2006	Информация рабочей группы по организационным изменениям в Баренцевом сотрудничестве
Вопрос РС 19/2006	Баренцева региональная молодежная программа 2007-2010
Вопрос РС 20/2006	Информация о секторальных программах
Вопрос РС 21/2006	Следующий председатель Регионального Совета БЕАР
Вопрос РС 22/2006	Прочие вопросы
Вопрос РС 23/2006	Следующее заседание

## **Вопрос РС 12/2006    Утверждение повестки дня**

Представление участников заседания Регионального Совета.

Дмитрий Кислов: На заседании Регионального Совета 8 июня 2006 года в Петрозаводске членами Регионального Совета было принято решение о предоставлении Парламентской Ассоциации Северо-Запада России статуса постоянного наблюдателя при Региональном Совете. Позвольте представить Вам нового участника – представителя Ассоциации, депутата Государственного Совета Республики Коми Валерия Жилина.

Обсуждение повестки дня.

### **Постановление:**

Утвердить повестку дня.

**Вопрос РС 13/2006    Гласность заседания**

**Постановление:**

Соблюдать принцип гласности заседания.



**Вопрос РС 14/2006    Вступительное слово председателя Регионального  
Совета БЕАР**

Дмитрий Кислов на правах председателя Баренцева Регионального Совета поприветствовал участников заседания и попросил о возможности объединить вступительное слово Председателя Регионального Совета и информацию Председателя Регионального Комитета.

**Постановление:**

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

**Вопрос РС 15/2005    Утверждение протокола**

**Постановление:**

Утвердить протокол заседания Регионального Совета от 8 июня 2006 г.

## **Вопрос РС 16/2006    Информация председателя Регионального Комитета БЕАР**

Докладчик – Дмитрий Кислов, председатель Баренцева Регионального Комитета.

Дмитрий Кислов проинформировал участников заседания об итогах заседаний двух Региональных Комитетов, прошедших со времени Регионального Совета в Петрозаводске в июне 2006 года. Первое заседание состоялось в Киркенесе (Норвегия) 26 сентября 2006 года, а второе – накануне 23 ноября в Оулу.

Основными темами прошедших заседаний, стали:

- Баренц Линк. Эта инициатива получила развитие не только в рамках Баренцевой секторальной программы, но также и в рамках других мероприятий, в т.ч. в ходе проведения российско-финляндского экономического форума в Петрозаводске;
- Подготовка новой Баренцевой молодежной программы. На заседании в Оулу был рассмотрен первый вариант. Члены Регионального Комитета положительно оценили концепцию, большинство заявило о желании поддержать практические направления работы, но участники пришли к выводу о необходимости определенной доработки с тем, чтобы новая версия была представлена к следующему заседанию Регионального Комитета в Нарьян-Маре 20.03.2007. Несмотря на это Региональный Комитет счел возможным предложить Региональному Совету ознакомиться с концепцией данной программы;
- Рабочая группа по организационным изменениям. Вопросы, стоящие в центре внимания рабочей группы, возглавляемой Эско Лотвоненем, рассматриваются Региональным Комитетом с большим вниманием. Члены Регионального Комитета высоко оценили работу, проделанную в целях повышения эффективности сотрудничества посредством организационных изменений в Баренцевом сотрудничестве, и отметили важность консенсуса, достигнутого в результате совместных усилий, как регионов, так и центрального уровня и подтвердили готовность придерживаться этого принципа в дальнейшей работе. Вместе с тем стало очевидно, что документы по Международному Баренцеву Секретариату находятся в процессе доработки и в настоящее время отсутствует полная определенность по ряду моментов.

**Постановление:**

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

## **Вопрос РС 17/2006    Информация КСДЛ**

Докладчик – Аннели Пуура-Мякяля, Министерство иностранных дел Финляндии,  
Комитет Старших Должностных Лиц.

*Annex 1 CSO RecCouncil Oulu 24-11-2006 RUS*

### **Обсуждение:**

Геир Кнутсон: Хочу поблагодарить Комитет Старших Должностных Лиц за проделанную работу и, особенно за актуализацию темы Северного измерения в Баренцевом сотрудничестве.

### **Постановление:**

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

**Вопрос РС 18/2006    Информация рабочей группы по организационным изменениям в Баренцевом сотрудничестве.**

Эско Лотвонен, Региональный Союз Лапландии, Финляндия, руководитель специальной (ad-hoc) группы по организационным изменениям доложил о проделанной работе:

Вопросы учреждения Международного Баренцева Секретариата по-прежнему остаются в центре внимания ad-hoc группы. На прошедшем заседании КСДЛ, которое также состоялось в Оулу между КСДЛ, Региональным Комитетом и ad-hoc группой был достигнут консенсус по большинству положений документов по учреждению МБС. Однако в последствии норвежской стороной были внесены определенные изменения в формулировки, которые, по мнению некоторых членов Регионального Комитета, снижают роль региональных структур Баренцева сотрудничества в процессе принятия решений, поскольку новая версия соглашения не предусматривает прямого софинансирования со стороны регионов. Несмотря на то, что предложенные изменения замедляют процесс нахождения консенсуса по МБС есть уверенность в том, что это не является свидетельством недооценки и попытки снизить роль регионов. Работа будет продолжена и, возможно на следующем заседании КСДЛ в феврале 2007 года нам удастся решение существующих проблем.

Кроме вопроса о МБС ad-hoc группа продолжила работу по возобновлению деятельности рабочей группы по экономическому сотрудничеству, в чем также была высказана заинтересованность со стороны КСДЛ. В настоящее время продолжается номинация членов рабочей группы под председательством Тимо Раутайоки. В целом был утвержден и одобрен мандат.

**Обсуждение:**

Руальд Рёкеберг: Я очень доволен работой ad-hoc группы, результатом которой стало усиление межрегионального согласия и взаимодействия. Для нас внесение изменений норвежским МИДом был также неожиданностью. У меня была возможность обсудить их с представителями министерства, и я

уполномочен заявить, что данные поправки вызваны юридическими мотивами и совершенно не меняют сути документа.

Аннели Пуура-Мяркяля: Я также хотела бы поблагодарить ad-hoc группу. Вы сделали очень многое, чтобы прийти к консенсусу по вопросу учреждения МБС. Для нас внесенные изменения также стали неожиданностью. Я нахожусь в контакте с МИДом Норвегии. В настоящий момент рассматриваются два решения по учреждению МБС. Первый вариант – соглашение между Норвегией и МБС, второй – соглашение между Норвегией и странами-участницами. Речь также идет о наделении МБС дипломатическими полномочиями, что должно быть рассмотрено парламентами, а это в свою очередь замедляет работу. Мы должны руководствоваться существующими принципами, которые заключаются в том, что МБС организуется в первую очередь в интересах межрегионального сотрудничества. Считаю, что в сложившейся ситуации ad-hoc группа должна продолжить свою работу.

**Постановление:**

1. Принять информацию к сведению и занести в протокол.
2. Продлить мандат ad-hoc группы по организационным изменениям.
3. Поручить ad-hoc группе находиться в постоянном контакте с КСДЛ по вопросу учреждения МБС.

**Вопрос РС 19/2006 Баренцева региональная молодежная программа  
2007-2010**

Торстейн Эйнарссон, председатель региональной рабочей группы по молодежным вопросам и Петер Марс, представитель Баренцева Регионального Молодежного Совета представили новую Баренцеву молодежную региональную программу.

*Annex 2 Youth RecCouncil Oulu 24-11-2006*

**Обсуждение:**

Гейр Кнутсон: Очень сложно работать, если нет программы. Региональный Комитет должен найти пути решения проблемы с финансированием.

Эско Лотвонен: Финская сторона поддерживает концепцию программы и активность Баренцева Регионального Молодежного Совета. Финансирование легче найти под конкретные проекты.

Дмитрий Кислов: С российской стороны также есть понимание необходимости в данной программе. Однако вопрос финансирования усложняется также разницей в практике выделения средств между странами и регионами. В русле Баренцевой молодежной программы можно использовать существующие проекты.

Гейр Кнутсон: Я согласен с тем, что сложности с финансированием есть. Региональный Совет должен стремиться к созданию фонда финансирования, а пока его нет – финансировать конкретные проекты. Поэтому предлагаю во взаимодействии с Региональным Комитетом утвердить список конкретных проектов.

Вейкко Кумпумяки: Моя политическая карьера также началась в молодежном сотрудничестве. Идея создать новую программу звучит давно, но решения по



вопросу с финансированием до сих пор нет. Мы должны более активно работать в этом направлении, чтобы предупредить отток молодежи из региона.

Аннели Пуура-Мякяля: Я считаю, что представленная на рассмотрение программа является масштабным и положительным документом. Существует несколько вариантов финансирования. Необходимо выделить два, три приоритетных проекта.

Пентти Лампинен: Приоритеты очень важны. Здесь находится много людей, которые могут повлиять на принятие решений. Один из вариантов финансирования – европейская программа Добрососедства.

Гейр Кнутсон: Предлагаю поддержать положения программы и стремиться к решению проблем с финансированием.

**Постановление:**

1. Принять информацию к сведению и занести в протокол.
2. Поддержать концепцию программы в целом.
3. Поручить Региональному Комитету совместно с рабочей группой по молодежи конкретизировать проекты.
4. Продолжить работу по поиску путей создания фонда поддержки программы.

## **Вопрос РС 20/2006    Информация о секторальных программах**

Кари Аалто, Региональный Союз Оулу, доложил о работе в рамках новой секторальной программы в области информационно-коммуникационных технологий.

### *Annex 3 ICT RecCouncil Oulu 24-11-2006*

#### **Обсуждение:**

Эско Лотвонен: Эта сфера очень важна как сейчас, так и для будущего. В Оулу накоплен очень большой опыт, важно, что именно они выступают в качестве локомотива. Надо как можно лучше задействовать этот опыт.

Дмитрий Кислов: Хотелось бы отметить проделанную работу и поблагодарить регион Оулу. Действительно надо больше привлекать к данной работе и другие регионы, так как развитие сферы ИКТ может оказать положительное влияние и на другие секторы.

---

Рольф Венстрем, Губернское правление Вестерботтен, предоставил участникам заседания информацию о возможностях и перспективах проекта Баренц 2010+ в рамках новой программы ЕС в регионе Балтийского моря.

### *Annex 4 Barents 2010+ RecCouncil Oulu 24-11-2006*

#### **Обсуждение:**

Дмитрий Кислов: За представленной здесь информацией стоит очень серьезная и кропотливая работа. Проект Баренц 2010 был очень высоко оценен в рамках Interreg III B. Вопросы стыковки BSR и ENPI не является очень большой проблемой. Наибольшую обеспокоенность вызывают implementing rules и сроки подписания соглашения.

Юри Кокконен, Союз развития коммун Кайнуу, предоставил информацию о развитии проекта Баренц Линк.

*Annex 5 Barents Link RecCouncil Oulu 24-11-2006*

**Постановление:**

Принять информацию к сведению и внести в протокол.

**Вопрос РС 21/2006 Следующий председатель Регионального Совета  
БЕАР**

Докладчик: Паули Саапунки, Губерния Оулу, Финляндия

Паули Саапунки: Я внимательно следил за тем, что говорилось на сегодняшнем заседании, а также за работой Регионального Комитета. Следующей осенью Союз развития коммун Оулу принимает на себя председательство. В последнее время актуализировался аспект Северного измерения в Баренцевом сотрудничестве, получило большую значимость взаимодействие с ЕС. Мы также должны поддерживать связь с нашими парламентами. Необходимо также шире задействовать накопленный потенциал в сфере транспорта и логистики. Пользуясь случаем, хочу поблагодарить Республику Карелия и лично Главу Сергея Катанандова за проделанную работу.

**Обсуждение:**

Дмитрий Кислов: Благодарю Вас господин Саапунки. Мы постараемся, чтобы тема транспорта и логистики прозвучала на следующем заседании Совета.

**Постановление:**

Принять информацию к сведению и внести в протокол.

## **Вопрос РС 22/2006    Прочие вопросы**

Эско Лотвонен: Пользуясь случаем, хотел бы поблагодарить господина Гейра Кнутсона за многолетнюю успешную работу в Баренцевом сотрудничестве. Сегодня его последнее заседание в качестве представителя губернии Нурланд в Региональном Совете. От имени всех членов Регионального Комитета и Регионального Совета хотел бы вручить небольшой памятный подарок и пожелать Вам, господин Кнутсон всего наилучшего и дальнейших успехов!

Гейр Кнутсон: Спасибо! Хотел бы поблагодарить всех моих коллег по Региональному Совету, а также всех других людей, работающих на пользу Баренцева региона за многолетнее сотрудничество! Желаю сотрудничеству в Баренцевом регионе дальнейшего процветания!

**Вопрос РС 23/2006 Следующее заседание**

**Постановление:**

1. Провести следующее заседание Регионального Совета в г. Умео, Швеция в конце мая – начале июня 2007 года.
2. Поручить секретариату во взаимодействии с членами Регионального Комитета и Совета определиться с точной датой заседания.